



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN ISO 11850:2012/oprA2:2018**  
**01-junij-2018**

---

**Gozdarski stroji - Splošne varnostne zahteve - Dopolnilo 2: Dostop do kabine upravljavca in lokacij vzdrževanja (ISO 11850:2011/DAM 2:2018)**

Machinery for forestry - General safety requirements - Amendment 2: Access to operator's station and maintenance locations (ISO 11850:2011/DAM 2:2018)

Forstmaschinen - Generelle Sicherheitsanforderungen - Änderung 2: Zugang zur Bedienerkabine und zu Wartungsbereichen (ISO 11850:2011/DAM 2:2018)

Matériel forestier - Exigences de sécurité générales - Amendement 2: Accès au poste d'opérateur et emplacements de maintenance (ISO 11850:2011/DAM 2:2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4f1efbd/sist-en-iso-11850-2012-oprA2-2018>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11850:2011/prA2**

---

**ICS:**

65.060.80      Gozdarska oprema      Forestry equipment

**SIST EN ISO 11850:2012/oprA2:2018      en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 11850:2012/oprA2:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2018>

# DRAFT AMENDMENT

## ISO 11850:2011/DAM 2

ISO/TC 23/SC 15

Secretariat: SFS

Voting begins on:  
2018-03-28Voting terminates on:  
2018-06-20

---

---

## Machinery for forestry — General safety requirements

### AMENDMENT 2: Access to operator's station and maintenance locations

*Matériel forestier — Exigences de sécurité générales*

AMENDEMENT 2: .

ICS: 65.060.80

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11850:2012/oprA2:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2018)<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2018>

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

This document is circulated as received from the committee secretariat.

**ISO/CEN PARALLEL PROCESSING**



Reference number  
ISO 11850:2011/DAM 2:2018(E)

© ISO 2018

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11850:2012/oprA2:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2018>



### **COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2018

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland  
Tel. +41 22 749 01 11  
Fax +41 22 749 09 47  
copyright@iso.org  
www.iso.org

Published in Switzerland

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 15, *Machinery for forestry*.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2018>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 11850:2012/oprA2:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2018>

## Machinery for forestry — General safety requirements

### AMENDMENT 2: Access to operator's station and maintenance locations

*Page 3, last normative reference*

Delete:

"EN 779:2002, Particulate air filters for general ventilation — Determination of the filtration performance"

and replace with:

"ISO 16890-1:2016, Air filters for general ventilation — Part 1: Technical specifications, requirements and classification system based upon particulate matter efficiency"

*Page 5, Sub clause 4.3.2.6, second paragraph*

Amend the reference to EN 779:2002 to ISO 16890-1:2016 by replacing the text:

"The cab shall also be equipped with a filtration system with inlet air filter(s) of at least class F7 in accordance with EN 779:2002 or equivalent. The inlet air filter(s) shall be serviceable from inside the cab or from a service platform. If the intake air filter(s) are located before the fan, the system between the filter and fan shall be free from leakage."

with the text:

"The cab shall also be equipped with a filtration system with inlet air filter(s) of at least class ePM<sub>1</sub> ≥ 50 in accordance with ISO 16890-1:2016 or equivalent. The inlet air filter(s) shall be serviceable from inside the cab or from a service platform. If the intake air filter(s) are located before the fan, the system between the filter and fan shall be free from leakage."

*Page 5, Sub clause 4.3.2.6, last paragraph*

Amend the reference to EN 779 to ISO 16890-1 by replacing the text:

"Verification of conformity shall be by checking for conformance with ISO 14269-2 or ISO 10263-4 and with EN 779, as appropriate, and by inspection."

with the text:

"Verification of conformity shall be by checking for conformance with ISO 14269-2 or ISO 10263-4 and with ISO 16890-1, as appropriate, and by inspection."

**ISO 11850:2011/DAM 2:2018(E)**

*Page 6, Sub clause 4.4, letter a), first paragraph*

Amend the requirement concerning the maximum height of the first step by replacing the text:

"a) The access shall permit a person to achieve three points of support if the platform or work surface is elevated by more than 550 mm above the ground and shall be in accordance with ISO 2860 and ISO 2867. Foot placement surfaces shall be slip-resistant and the design of the steps shall be such that accumulation of debris, mud, snow, etc. is minimized."

with the text:

"a) The access system shall be in accordance with ISO 2860 and ISO 2867 with the following exception:

1. A maximum first step height of 700 mm from the ground shall be allowed."

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 11850:2012/oprA2:2018  
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-  
beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2018)